



LA/Petri Jääskinen/AA

30.12.1980

Opastuslaitos 7  
Semaforitien 00520 HELSINKI  
HELSINGFORS 52

Puhelin 1511  
Telefon

Till arbetspensionsanstalterna

### ÄNDRINGAR I STADGANDENA OM GENERATIONSVÄXLINGSPENSION

Vid föredragning 19.12.1980 för Republikens president fastställdes en lag om ändring av lagen om pension för lantbruksföretagare. Regeringens proposition med förslag till ändring av sagda lag har som bilaga till cirkulär 29/80 sänts till pensionsanstalterna.

Lagens stadganden om generationsväxlingspension är tidsbestämda såtillvida, att de tillämpas också på överlåtelse som sker åren 1981-1985.

Lagändringen syftar dessutom till att åstadkomma en effektivare användning av systemet och att närma villkoren för pensionens erhållande till stadgandena i lagen om gårdsbruksenheter.

Lagen träder i kraft 1.1.1981.

PENSIONSSKYDDSCENTRALEN

BILAGA

Lag angående ändring av lagen om pension för lantbruksföretagare

## Lag

angående ändring av lagen om pension för lantbruksföretagare.

Given i Helsingfors den 19 december 1980.

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i lagen den 14 juli 1969 om pension för lantbruksföretagare (467/69) det inledande stycket och 4 punkten i 6 a § 1 mom. samt paragrafens 4 mom., 6 b § samt 6 e § 1 mom. 1 och 2 punkterna,

dessa lagrum sådana de lyder, det inledande stycket i 6 a § 1 mom., 6 b § och 6 e § 1 mom. 2 punkten i lag av den 29 april 1980 (294/80), 6 a § 1 mom. 4 punkten i lag av den 7 januari 1977 (20/77) och 4 mom. i lag av den 14 december 1979 (918/79) och 6 e § 1 mom. 1 punkten i lag av den 21 maj 1976 (414/76), samt

fogas till 6 a § 1 mom., sådant det lyder ändrat genom nämnda lagar av den 7 januari 1977 och den 29 april 1980, en ny 4 punkt, varvid den ändrade 4 punkten blir 5 punkt, som följer:

### 6 a §.

Om lantbruksföretagare till nedan i 6 b § avsedd förvärvare överlåter sin brukningsenhet, vilken helt eller delvis, likväl minst till en fjärdedel, är i hans ägo samt vilken bör anses fortbeståndsduglig och inte är väsentligt större än sådan familjebbrukningsenhet som avses i lagen om gårdsbruksheter (188/77), och om han varaktigt upphör med bedrivande av lantbruk, har han rätt att erhålla generationsväxlingspension under förutsättning:

4) att honom kunde beviljas lån enligt lagen om gårdsbruksheter, då enligt skäligt gängse pris såsom förmögenhet beaktas:

a) område, som med stöd av 6 b § 5 mom. 2 punkten förbehålls eller som inom ett års tid före överlåtelsen förbehållits av brukningsenheten, eller skogsmark, som överlåtaren enligt 3 punkten av sagda moment förbehåller sig själv;

b) annan i lantbruksföretagarens eller makens ägo varande gårdsbruksheter än sådan som hör till den brukningsenhet som överläts, eller annan fastighet; och

c) lantbruksföretagarens eller makens bostadsaktier, dock inte sådana som berättigar till besittning av lägenhet, vilken är avsedd som stadigvarande bostad för honom eller hans familj; och

5) att han överlätit brukningsenheten efter år 1973 men före år 1986.

-----  
Utan hinder av vad i 1 mom. 2 punkten är stadgat om den nedre åldersgräns som är förutsättning för erhållande av generationsväxlingspension tillkommer även år 1926 eller tidigare född lantbruksföretagare, som på sätt som avses i sagda moment varaktigt upphör med bedrivande av lantbruk, rätt att erhålla generationsväxlingspension. Motsvarande rätt tillkommer även mellan år 1927 och år 1930 född kvinnlig lantbruksföretagare, vars make även är berättigad till generationsväxlingspension, dock så, att pension inte betalas för tiden innan hon fyllt 55 år.

### 6 b §.

Såsom fortbeståndsduglig betraktas brukningsenhet som omfattar 5 hektar åker då den är belägen inom den i 67 § lagen om gårds-

bruksenheter avsedda första eller andra zonen eller i landskapet Åland, 6 hektar åker då den är belägen inom den i ovan sagda lag avsedda tredje zonen och 8 hektar åker då den är belägen inom den i ovan sagda lag avsedda fjärde zonen, samt så mycket skogsmark att skogsavkastningen vid normal växt, enligt de grunder som tillämpas vid beskattningen, uppgår till minst 85 kubikmeter om året. Är brukningsenhetens åkerareal eller skogsmark mindre än vad som ovan angivits, kan åker och skogsmark ersätta varandra på sätt som genom förordning närmare stadgas. De byggnader som finns på brukningsenheten skall därtill uppfylla jordbruksstyrelsens krav beträffande storlek och skick.

De krav beträffande brukningsenhetens areal som avses ovan i 1 mom. kan sänkas, om läget och arten av brukningsenhetens åkrar, dess byggnader eller andra produktionsförutsättningar är avsevärt bättre än vad som är sedvanligt, om förvärvaren har erhållit yrkesutbildning inom lantbruket eller om specialproduktion bedrivs på brukningsenheten. Likaså får kraven beträffande arealen höjas, om brukningsenhetens produktionsförutsättningar är avsevärt sämre än vad som är sedvanligt. Angående förutsättningarna för sänkning och höjning av kraven stadgas närmare genom förordning.

Då brukningsenhetens fortbeståndsduglighet övervägs, beaktas även sådan yrkesmässig fiskeverksamhet och renhushållning som samtidigt med brukningsenheten avträds till förmån för förvärvaren samt sådan brukningsenhet som under minst ett år före överlåtelsepunkten varit i förvärvarens eller hans makes ägo och som i enlighet med lagen om gårdsbruksenheter är lämpligt såsom tillskottsområde till den brukningsenhet som skall överlätas.

Område, som anskaffats till brukningsenhet under det sista året före överlåtelsen, anses dock inte påverka fortbeståndsdugligheten. Överlåtelsebrukningsenhet till flera än en förvärvare, vilka inte är makar, skall vid avgörandet av frågan om brukningsenhetens fortbeståndsduglighet de i 1 mom. avsedda bedömningsgrunderna höjas i överensstämmelse med antalet förvärvare.

Förutsättning för erhållande av generationsväxlingspension är, att brukningsenheten i sin helhet överlåtits till förvärvaren. Förutsättning för erhållande av pension är vidare, att förvärvaren inte ensam eller tillsammans med sin

make eller ock förvärvarens make ensam äger mera än hälften av brukningsenheten. Såframt flera förvärvare finns, sammanräknas vid tillämpningen av ovan nämnda stadgande förvärvarens och makarnas andelar. Överlåtaren äger dock, såvida åtgärden inte är till förfång för ändamålsenlig användning av brukningsenheten för gårdsbruk, rätt att av brukningsenheten förbehålla

1) sig själv och var och en av sina bröstarvingar samt adoptivbarn och fosterbarn en tomt av skäligen storlek för byggande av fast bostad eller fritidsbostad;

2) sig själv eller annan ett område, som har avsevärt större värde om det används för annat ändamål än gårdsbruk; och

3) sig själv eller sina bröstarvingar en del av brukningsenhetens skogsmark, om skogsmarken är avsevärt större än vad som är sedvanligt, då detta undantagande inte utgör hinder för beviljande av sådant lån som avses i lagen om gårdsbruksenheter åt förvärvaren.

Rätt att erhålla generationsväxlingspension föreligger inte, om överlåtaren den 1 april 1977 eller därefter av brukningsenheten överlätit en så väsentlig del att överlåtelsen bör anses splittra lägenheten.

Förvärvaren skall vara överlåtarens eller hans makes bröstarvinge, som vad ålder, yrkeskicklighet och andra egenskaper beträffar kan betraktas som lämplig att bedriva gårdsbruk på brukningsenheten. Om sådan släkting inte finns eller av annan orsak inte kommer i fråga såsom förvärvare, kan såsom förvärvare godkännas annan person som uppfyller ovan nämnda krav. Såsom förvärvare godkänns likväl inte person, som på grund av sitt yrke, annan förmögenhet än den brukningsenhet som överlåtits eller sina inkomster inte kan erhålla syskonandelslån enligt lagen om gårdsbruksenheter.

Brukningens bostads- och ekonomibyggnader kan beaktas till pensionssökandens förmån vid avgörandet av huruvida lantbruksföretagare äger en i det inledande stycket i 6 a § 1 mom. avsedd fjärdedel eller förvärvaren jämte make äger en i det inledande stycket i 3 mom. avsedd större andel än hälften av brukningsenheten. Vid fastställandet av ovan avsedda ägarandelar anses till brukningsenheten inte höra sådant område som förvärvaren äger ensam eller tillsammans med annan person än avträdaren eller dennes make och som inte tidigare varit i avträdarens eller dennes makes ägo.

## 6 e §.

Jordbruksstyrelsen skall till pensionsanstalten avgiva utlåtande över

1) huruvida i 6 a § avsedd brukningsenhet bör anses vara sådan fortbeståndsduglig brukningsenhet som inte är väsentligt större än familjebrukningsenhet och huruvida avträdaren under de i 6 a § 1 mom. 4 punkten nämnda förutsättningarna vore berättigad till lån enligt lagen om gårdsbrukensheter;

2) huruvida överlåtaren bör anses äga rätt att av brukningsenheten förbehålla sig ett i 6 b § 5 mom. 2 eller 3 punkten avsett område,

huruvida brukningsenheten splittrats på sätt i 6 b § 6 mom. sägs och huruvida förvärvaren uppfyller de i sagda paragrafs 7 mom. avsedda villkoren; samt

Denna lag träder i kraft den 1 januari 1981.

Denna lag tillämpas då överlåtelse av brukningsenhet sker eller i 6 g § lagen om pension för lantbruksföretagare avsett villkorligt beslut, då pensionen grundar sig på sagda paragraf, utfärdas den 1 januari 1981 eller senare.

Helsingfors den 19 december 1980.

Republikens President

Social- och hälsovårdsminister